



第18届中国上海国际艺术节

特别报道



天下艺家

康有为与袁世凯抢话筒 西太后与光绪帝大辩论

话剧《北京法源寺》昨晚上海首演



戊戌变法是一场思想启蒙运动，也证明了资产阶级改良道路在中国行不通——正如很难用三言两语来总结戊戌变法的成败，要判断以变法为主题的话剧《北京法源寺》的得失，也颇为困难。昨晚，这台声名在外的大戏，启动了第18届中国上海国际艺术节话剧观赏的第一个高潮。事先一票难求，与剧场观感体验对比起来，令人五味杂陈。

东方文化 西方文明

戊戌变法是一场西方文明与东方文化的冲突。戏曲是东方文化，话剧源于西方文明。那么，带有戏曲样式的话剧《北京法源寺》是否能变冲突为融合呢？最突出的形式，就是每一个有头有脸的人物，或身穿长衫、或穿戴朝服、或身着僧衣、或穿着军服——在抢话筒，争夺话语权。争夺的架势甚而有时不输给摇滚明星。看清朝民国时期的人物在抢西方人发明的立式话筒，似乎是一种隐喻，却感觉怪怪的。

全剧开场的定调人物是康有为，他在话筒前发表的宏论包括对自己一生的评价——相当一部分来源于他立下的文字。据导演田沁鑫



■《北京法源寺》剧照
柴美林 摄

透露，为排演该剧她看了40余套有关戊戌变法的书。可是，一身戎装的袁世凯经常出来抢话筒。头一遭，就被法源寺的和尚泼了一脸滑石粉。他自嘲道：“我就是这样粉墨登场的！”按他的意思，历史是康有为等文人写的，未必真实反映了武将的心声。抢话筒成了主要矛盾之后，面对观众慷慨陈词，几乎成为全剧十余角色最常用的艺术手法。这在中国戏曲里，名“背躬”，亦即背对剧中人，面向观众说台词。而他们一个个

轮流说台词的方式，在西方戏剧里，名“政论剧”，亦即，以不怎么摆事实，只顾讲道理的方法传播理念，重在气势。谁来抢话筒，似乎是由灯光来决定的。天幕上由多媒体装置投影出一块匾额或一个门楣来表明场地是法源寺、朝廷或者茶楼，舞台左右两侧基本搁着几排椅子——不抢话筒的其余角色就坐等。灯光基本聚焦在台口。袁世凯成了一个插科打诨的大老粗，被康有为讥为“你就是一块钱！”但是，康有为、谭嗣同以

及与他们同一立场，参与戊戌变法的人们偶尔也负责搞笑，说起各自方言。

风格跳脱 不拘程式

全剧风格跳脱。上一秒还处在戏曲表演的程式里，下一秒就有周星驰的无厘头。体现在文字上，就是半文不白。这一点，也形成颇容易引发观众笑声的喜感。例如，当一位文人向光绪递上奏折时，全文几乎是文言文，在感叹“不得不变法”后下

一句接的是“你让干啥就干啥”。康有为也玩这一套，时而颤颤巍巍地坐在皇帝身边哀叹国家命运，时而不顾礼数直接抱着光绪大哭。李鸿章作为大臣也常常要找位子坐，并不断反复：“最近我腿软！”

最符合人物本身气质的要属奚美娟扮演的慈禧，与周杰扮演的光绪，尤其是他们为变法争执的那一段。首先，他们不抢话筒，其次，两人都有皇家气度，说起话来不紧不慢，句句声调起伏不大却内容汹涌澎湃。光绪认为慈禧反对的主要理由是“君主立宪制”——这一制度首先架空的就是掌握实权的慈禧。而慈禧反对光绪的理由，是因为他的顾问是日本人伊藤博文，甚至要让英国、日本等其他国家的人来主政大清……虽然历史上是否真的具体讨论到这一步，一般人不得而知，但是这倒是很符合人物性格和情境，是颇有戏剧冲突的一幕。

顾及左右 似是而非

等他们辩论完之后，全剧又滑向了风格跳脱的局面。局面如此不融合，似乎也是不得已。导演田沁鑫觉得中国人就是复杂的，历史又是那么难以分辨，所以她决定“插科打诨”，“以大家评述的方式，这样就能顾及左右，在似是而非之间。”全剧基本就是以每人轮流演讲的方式，讲述了1898年9月11日至21日10天之内，戊戌变法的突转。这种手法，与西方戏剧专注讲故事，隐含人生哲学让观众自己去发现的编剧法则并不相同——这是经过千年实践，最吸引全球观众的普遍原理。这种方式，与中国戏曲以歌舞演故事的方法完全不同，这也是数千年来得到中国观众认可的结构。所以，要说该剧如何抓住人，大约就是满满的爱国情怀，以及和戊戌变法一样的求新精神吧！

首席记者 朱光

看20岁的艺博会如何努力展示新意

11:00 上午首发

虽然，在25000平方米的新展厅内，仍是一批海内外优秀画廊，上海大剧院、香格纳、罗浮紫、索美、奥赛、巴塞、华府、卡哇度等，撑起了今年艺博会的半壁江山；虽然，每年成为销售热点的俄罗斯油画仍然占据了相当的篇幅，岭南名家陈永锵、海派名家萧海春、陈佩秋大师弟子陈无忌的作品依旧受到藏家热烈追捧；虽然让人永不疲倦的大师达利，当今艺术市场中炙手可热的“名将”薛松、张洵、查国钧、仇德树、王小松也都带来了他们的看家作品……走过第20个年头的2016上海艺博会今天上午正式揭开神秘面纱——首次迁址世博展览馆（浦东国展路1099号），让这个蜚声亚洲的艺术品交易盛会，展现出新模样。

新人新作祝福新址

枕着金秋的太阳，从地铁站出来没几步路，就到了世博展览馆南门。入口处，有不少参观者正手举着门票与本届艺博会的主题雕塑《生命之树》（见图 记者 胡晓芒摄）合影留念。雕塑高约5米，直径近3米，主体以黄铜制成，珐琅点缀其间，如水流一般滴落流动。

细细打量，雕塑整体从下至上，以虚实结合之手法呈现水、陆、空动物。年仅30岁的上海青年艺术家施君告诉记者，他创作的灵感来自中国志怪古籍《山海经》中连接天地的神木，“蜀王朝曾根据《山海经》中所记载的‘建木、若木、扶桑、穷桑、寻木、马桑’等神树，铸造出用以祭祀的青铜树，上敬天神，下祈吉祥。”时值上海艺博会20周年，这不仅是现代工艺与远古文明的对话，更以“生生不息”的姿态表达了对艺博会今年迁址新场馆的祝福，并且也在无形中象征着与过往的联系与传承。

老将新鲜试水市场

展厅中央的显眼位置，雕塑家余积勇新创作的大型黄铜雕塑单结，相比艺博会参展的大多画作都要来得“大只”，煞是醒目，“这跟我以前做的‘结’不太一样，一半是露出来的，一半是裹在里面的，是一个新的试验，接下来我还有很多衍生的‘结’要打。”或许余积勇的名字对大多藏家来说并不算太熟悉，但他的“结”却遍布上海的公园、展览馆和美术馆，再若枚举几件他的大型城市雕塑作品观众或许就更加印象深刻，比如现矗立于南京路人民公园地铁广场《五卅运动纪念碑》、比如就竖立在世博展览馆南门外的五彩的《飞翔的心愿》。但余积勇说，这其实是他第一次

参加艺博会，“以前一直做大型城市雕塑，没走进市场，总感觉离老百姓还是有点远，也还有很多想表达的东西。”余积勇所在的海平线画廊负责人告诉记者，此次他们等比例缩小复制了余积勇的获奖作品《古老的传说》，“余老师一共复制了99件，三万元一件，可以买回家直接放在客厅。”

新法打破声色界限

如果说施君们和余积勇们还不能完全展现本届艺博会的“新”，那么邱子皓首创的音乐绘画实在叫人耳目一新。“经过我不断地尝试，成功地实现将绘画和音乐这两种艺术形式进行准确地对应，绘画可以作为一种音乐语言来取代五线谱，而音乐也可以基于绘画而创作，她们是一种可以互相翻译的状态。”此前从事化学科学研究的邱子皓，去年参加艺博会的时候还只是一个美术爱好者，而今年他带着自己的专利和作品来到现场，给记者哼着歌介绍自己的一幅幅画作，有点忐忑，更多是骄傲。看邱子皓的绘画作品，乍一眼，有蒙德里安的造型和画面的意味，仔细品味，打破了“声”“色”的界限，确多了几分流淌与灵动，似一首首更加优美的乐曲。这种奇特的审美过程，相信将给观众带来一段奇妙的旅程。

本报记者 孙佳音



11月7、8日19:15 现代舞《天梯》《地图》(上海大剧院)

11月8日19:15 黄梅戏《大清名相》(美琪大戏院)

11月9日19:15 上海评弹团《林徽因》(上海大剧院)

肖茜颖 整理